



# La tierra de las mil sonrisas



**Bangkok**  
THAILAND

ROTARY INTERNATIONAL  
CONVENTION 6-9 MAY 2012

# En Bangkok, usted...

Disfrutará de la hospitalidad tailandesa



Forjará amistades con rotarios de todo el mundo

Rotary Images/Monika Lozinska-Lee

Disfrutará de paisajes espectaculares



BMA



TAT

Conocerá una cultura viva y dinámica



TAT

Podrá saborear la deliciosa cocina tailandesa



Renovará su consagración a Dar de sí antes de pensar en sí



Rotary Images/  
Alyce Henson

Disfrutará de una ciudad de primer nivel en el mundo

TAT

# Acompáñenos en Bangkok



Estimado/a rotario/a:

Le invito a unirse a mí y a sus compañeros rotarios en Bangkok, Tailandia, del 6 al 9 de mayo de 2012 en la 103ª Convención de Rotary International, un evento extraordinario en una de las ciudades más fascinantes del mundo.

Tailandia es un destino espectacular; verdaderamente **la tierra de las mil sonrisas**, y una experiencia grandiosa por sí misma. Para aquellos que desean conocer el continente, Bangkok es un buen punto de partida; es el portal al Sureste Asiático. Para los visitantes de países vecinos, la ocasión puede ser una escapada a esta capital cultural de primer orden para disfrutar de excelente gastronomía, compras y paseos espectaculares.

Pero la mejor razón para visitar Bangkok es, naturalmente, la Convención de Rotary, punto cumbre del calendario rotario y una oportunidad que no debe perderse.

En el transcurso del año, nuestra labor nos lleva a comunidades de todo el mundo rotario. En la Convención podemos ver la confluencia de estas comunidades, escuchar otros idiomas, ver culturas distintas, y conocer los proyectos realizados. No hay nada que ponga más en evidencia la internacionalidad de Rotary como la Convención, y nada que logre el mismo poder de inspiración.

Todos los años llego a la Convención emocionado porque sé que veré a mis viejos amigos y que haré nuevos, que celebraré logros y aprenderé de la experiencia. Y cada año me marchó orgulloso de Rotary y deseoso de iniciar otro año de servicio.

Les insto a que se inscriban y planifiquen su asistencia a la 103ª Convención Internacional, la cual promete ser inolvidable.

Atentamente,

A handwritten signature in black ink that reads "Kalyan Banerjee". The signature is written in a cursive style and is underlined.

Kalyan Banerjee  
Presidente de RI, 2011-2012

## El esplendor cultural de Bangkok

Bangkok es la ciudad anfitriona ideal para la Convención de Rotary International. Conocida como la Ciudad de los Ángeles, en esta palpitante metrópolis se dan cita millones de visitantes internacionales anualmente, atraídos por su rico patrimonio cultural, deliciosa gastronomía e incomparable hospitalidad. Únase a miles de compañeros rotarios en Bangkok y celebre los logros internacionales de Rotary en 2011-2012.

En Bangkok le esperan nuevas aventuras y experiencias. Como centro empresarial y cultural del Sureste asiático, esta urbe es un estudio en contrastes: los bancos, restaurantes y hoteles modernos se hacen espacio entre santuarios antiguos y templos sagrados. Los mercados, algunos flotantes, rebosan de actividad mientras que los templos budistas inspiran reflexión y reverencia. En las noches, la cocina tailandesa le aguarda mientras navega por el río Chao Phraya, y el boxeo tailandés mientras disfruta de una fría cerveza local. Al regresar a sus países, podrá compartir la experiencia con sus clubes, pues la impresión que deja Bangkok es profunda y los recuerdos, indelebles.

## Principales atracciones

### Wat Phra Kaew y el Gran Palacio

El Templo del Buda de Esmeralda se considera el más importante de Tailandia y el hogar espiritual del budismo tailandés. Con sus resplandecientes agujas y la imagen del Buda tallada de un solo bloque de jade, el Wat Phra Kaew es visita obligatoria entre los muchos wats, o templos budistas, de Bangkok. Contiguo al templo está el Gran Palacio, antigua residencia de la familia real, que evidencia una imponente arquitectura y destellos de la cultura monárquica tailandesa.



TCEB

### De compras

En Bangkok puede encontrar de todo: desde vendedores ambulantes con quien regatear, hasta las boutiques más lujosas. Los fines de semana, los 150.000 puestos del mercado Chatuchak ofrecen los mejores precios en prendas de vestir, aparatos, artesanías y casi todo lo que se pueda imaginar. Si prefiere centros comerciales modernos, visite Mahboonkrong, conocido también como MBK, donde encontrará joyería, ropa de última moda y productos electrónicos. Los clientes más selectos visitan Erawan Bangkok para comprar ropa de alta costura y tomar té admirando el santuario de Erawan en pleno centro de la ciudad.

### Los mercados flotantes

Los mercados flotantes, o Damnoen Saduak, se han convertido en un símbolo de Bangkok. Aunque hoy por hoy son más una atracción turística, los mercados ilustran el uso de las vías fluviales para el transporte de alimentos y otros productos a los residentes de la ciudad. Al pasear por los canales también encontrará pequeñas embarcaciones que venden sombreros tradicionales, cocos y golosinas.

### Las delicias culinarias de Tailandia

Bangkok ofrece una tremenda variedad culinaria, arte tan esencial a la cultura tailandesa que como saludo es usual es preguntar “¿Has comido arroz hoy?” La cocina tailandesa se conoce por su uso de ingredientes frescos, hierbas y especias. Disfrute un pollo al satay y agua de coco, cene en una casita de teca en Ruen Mallika, o en el restaurante terraza Moon Bar en Vertigo.



TAT

## Descubra la cultura tailandesa

### La monarquía tailandesa

Tailandia es una monarquía constitucional. Su Alteza Real el Rey Bumiphol Adulyadej, el mandatario en funciones de más largo reinado, goza de la veneración y el respeto de la nación tailandesa. Los comentarios negativos sobre el rey o la monarquía son tabú en esta sociedad.



BMA

### Vida nocturna, artes y espectáculos

Brindar en las noches iluminadas de Bangkok desde una terraza o degustar un vino en conversación íntima en un hostel, son solo dos de las muchas maneras de relajarse después de un agitado día en la Convención. Considerada la capital artística del Sureste asiático, Bangkok presume de un sinnúmero de galerías de arte abiertas hasta el anochecer. Los aficionados a la música podrán disfrutar de música pop, jazz y blues en varios clubes de la ciudad, y los que deseen vivir una noche inolvidable no pueden marcharse sin asistir a una obra de teatro-danza en la Sala Chalermkrung.

### Diversión para toda la familia

Bangkok ofrece actividades para toda la familia que incluye parques acuáticos como Siam City y Dream World. Para disfrutar de la flora y fauna tailandesa, tome un taxi hacia las afueras de la ciudad para visitar el zoológico y santuario de elefantes. Los entusiastas de los reptiles pueden disfrutar de una visita a la granja y parque zoológico de cocodrilos Samut Prakan.

## Los grandiosos templos de Tailandia

El Budismo se ha practicado en Tailandia por siglos, y más del 90 por ciento de los habitantes lo observan. Además de ser una maravilla por su contundente arquitectura y las preciosas reliquias que contienen, los templos budistas o wats son un umbral hacia el corazón espiritual del país, y en ellos se recibe con igual respeto a los budistas y no budistas. El visitante retribuye ese respeto dejando sus zapatos fuera del templo y vistiendo decorosamente (nada de pantalones cortos, camisas sin mangas, o faldas cortas por encima de la rodilla). No deje de visitarlos.

### Wat Arun

El Templo de la Iluminación, a orillas del río, se conoce por sus sublimes vistas al amanecer y al atardecer.

### Wat Pho

Adyacente al Gran Palacio, el templo más antiguo de Tailandia alberga una estatua gigante del Buda reclinado.

### Wat Suthat

Reconocido por la refinada silueta de sus tejados, este *wat* tiene murales muy coloridos representativos de la vida del Buda.



BMA

## Las afueras de Bangkok

Una vez fuera del área limítrofe de Bangkok, encontrará lugares de interés para explorar y disfrutar la singular cultura tailandesa.

### Ayuthaya, la ciudad antigua

Esta ciudad al norte de Bangkok, declarada Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO, y antigua sede del Reino Siamés, ofrece un destello de la Tailandia de hace cien años.

### Samut Prakan

Vea reproducciones de los monumentos más importantes de toda Tailandia en el museo al aire libre más grande del mundo, el parque temático de la ciudad antigua, Samut Prakan.

### Ko Samet

Para una escapada a las islas, visite Ko Samet, donde disfrutará de la tranquilidad de un chalet, la vida nocturna o playas para todos los gustos.

### Áreas verdes

Si necesita un respiro de la agitada actividad urbana de Bangkok, explore una de las extensas áreas verdes de la región como los parques nacionales Kaeng Krachan y Khao Yai donde podrá admirar la flora y la fauna tropical del país.

Visite [www.tourismthailand.org](http://www.tourismthailand.org) para encontrar más sugerencias turísticas.



TAT

## Rotary en Tailandia

El presidente de RI Bhichai Rattakul (2002-2003) fue el primer tailandés en presidir RI. Otros líderes tailandeses incluyen el ex director Noraseth Pathmanand, quien funge de presidente de la Comisión Organizadora Anfitriona de la Convención, entre otras funciones. La ex gobernadora de distrito Saowalak Rattanavich ha ayudado a difundir el método de alfabetización CLE (siglas en inglés de Concentrated Language Encounter), desarrollado por rotarios, a más de 30 países usando las universidades tailandesas como base de esta capacitación.

## Descubra la cultura tailandesa

### El wai

Haga amistad con los rotarios tailandeses con el saludo tradicional de *wai*. Coloque las palmas de las manos unidas frente al pecho e incline la cabeza en una reverencia hasta que la nariz quede al nivel de los dedos más largos, siempre con los codos al costado. Por tradición, el saludo de wai depende de la posición que se ocupe en la estructura social: los niños, por ejemplo, siempre saludan primero a la persona mayor. Se considera de buenos modales devolver o reconocer el wai. Para mayor información sobre las costumbres tailandesas, consulte su guía turística.

Inscríbese a más tardar el jueves 1 de diciembre de 2011  
y aproveche los descuentos especiales.

# Cómo inscribirse...

A continuación se incluye una guía de consulta rápida de los pasos que debe seguir para inscribirse.

## 1. Considere sus opciones antes de inscribirse...

### Decida si se inscribirá como parte de un grupo o a título individual

Si se inscribe usted solo/a o con un máximo de cuatro invitados puede hacerlo a través de la web, pero si forma parte de un grupo de seis o más personas, tendrá que remitir un formulario de inscripción impreso. Si el grupo tiene más de 25 integrantes, contacte con los Servicios de Inscripción de RI y solicite información respecto a la inscripción grupal ([ri.registration@rotary.org](mailto:ri.registration@rotary.org) • +1-847-866-3495) para información e instrucciones.

### Seleccione sus fechas de viaje

Consulte el programa preliminar que figura en la contratapa de esta publicación y seleccione las actividades previas a la Convención a las que desea asistir.

**Consejo práctico:** Para obtener la información más actualizada, visite [www.rotary.org/es/convention](http://www.rotary.org/es/convention)

## 2. Inscríbese y reserve su habitación en línea...

### Inscríbese para la Convención y los eventos con entradas

Usar *Ingreso/Rotarios* en [www.rotary.org/](http://www.rotary.org/) es seguro y fácil. Dentro de dos días hábiles recibirá un correo electrónico con su número de inscripción, al que seguirá, aproximadamente una semana después, la confirmación de su inscripción. Si todavía no tiene una cuenta para acceder a *Ingreso/Rotarios*, es fácil y rápido crearla.

**Consejo práctico:** Encuentre información sobre los requisitos para obtener visas y las exenciones pertinentes en [www.mfa.go.th](http://www.mfa.go.th).

### Inscríbese para los eventos de la Comisión Organizadora Anfitriona (COA)

Los rotarios del medio local y la COA han organizado varias excursiones culturales y diversos eventos culturales y de hospitalidad anfitriona, para que los visitantes rotarios disfruten de su estancia en Bangkok. Para descripciones de los eventos de la COA e inscribirse en excursiones, visite [www.rotaryconvention2012.com](http://www.rotaryconvention2012.com). Para disfrutar el compañerismo rotario, considere la posibilidad de tomar una excursión organizada por la COA antes o después de la Convención.

**Consejo práctico:** Dirija sus consultas sobre los eventos con entradas a [info@rotaryconvention2012.com](mailto:info@rotaryconvention2012.com).





TAT

### Reserve su habitación de hotel

Para aprovechar las tarifas reducidas, reserve su habitación a través de Experient Inc. Ingrese en [registration2.experient-inc.com/ShowRot112/default.aspx](http://registration2.experient-inc.com/ShowRot112/default.aspx), donde podrá ver la descripción de los hoteles y seleccionar su habitación. Las reservaciones se tramitan por orden de llegada, por lo tanto le recomendamos efectuarlas con la máxima antelación posible, para alojarse en el hotel de su preferencia. Las reservas de alojamiento para la Convención de RI se realizarán a partir del sábado 21 de mayo de 2011.

**Consejo práctico:** Dirija sus consultas sobre las reservas de alojamiento a [rotary@experient-inc.com](mailto:rotary@experient-inc.com), o llame al 1-800-650-6913 (gratuito en Norteamérica) o +1-847-996-5885.

### 3. Haga sus arreglos de viaje después de inscribirse...

Algunas aerolíneas ofrecen descuentos para los rotarios que asistan a la Convención de 2012 de Bangkok. Visite [www.rotary.org/es/convention](http://www.rotary.org/es/convention) para mayor información y códigos de descuento.



BMA

**Disfrute de la Convención de RI de 2012 en Bangkok**

Tres organizaciones trabajan mancomunadamente para brindar una excelente experiencia a todos los asistentes.

Para...	Trabaje con...	Correo electrónico	Sitio web
Inscripción en la Convención de RI	Rotary International	<a href="mailto:ri.registration@rotary.org">ri.registration@rotary.org</a>	<a href="http://www.rotary.org/es/memberaccess">www.rotary.org/es/memberaccess</a> (para inscribirse)
Reuniones previas a la Convención de RI			<a href="http://www.rotary.org/es/convention">www.rotary.org/es/convention</a> (para información y formularios)
Eventos de RI con entrada			
Eventos de la COA con entrada	COA de Bangkok	<a href="mailto:info@rotaryconvention2012.com">info@rotaryconvention2012.com</a>	<a href="http://www.rotaryconvention2012.com">www.rotaryconvention2012.com</a>
Reservas de hotel (personas y grupos)	Experient	<a href="mailto:rotary@experient-inc.com">rotary@experient-inc.com</a>	<a href="http://registration2.experient-inc.com/ShowRot112/default.aspx">http://registration2.experient-inc.com/ShowRot112/default.aspx</a>

# Sede de la Convención y reseñas del programa...

## La Convención de 2012 se celebrará en el:

### Centro de Convenciones y Exposiciones Impact

99 Popular Road, Banmai Subdistrict, Pakkred District, Nonthaburi 11120, Tailandia

El Centro Impact, uno de los centros de convenciones más grandes en Asia, será el lugar principal para las sesiones plenarias, la Casa de la Amistad, los mostradores de expositores, y la mayoría de las reuniones oficiales de RI. Ubicado aproximadamente a 30 minutos del centro de Bangkok, el centro de convenciones ofrece instalaciones modernas como el salón Royal Jubilee, donde se celebrarán los almuerzos.

### Sesiones plenarias

Se sentirá inspirado en las cinco sesiones plenarias por el presidente de Rotary y otros dirigentes, quienes compartirán sus logros y destacarán a los rotarios que personifican *Dar de sí antes de pensar en sí* en todo el mundo. La Fundación Rotaria también presentará las últimas novedades en el ámbito de club y distrito respecto de la erradicación de la polio. Completarán las sesiones plenarias los oradores invitados y espectáculos. Se ofrecerá interpretación simultánea en inglés, francés, japonés, coreano, mandarín, portugués, español y tailandés. Visite [www.rotary.org/es/convention](http://www.rotary.org/es/convention) para enterarse del programa a medida en que se vaya elaborando.

### Sesiones de discusión

Llevadas a cabo en las tardes del lunes, martes y miércoles, estas sesiones ofrecen una excelente oportunidad para los rotarios de compartir las mejores prácticas e ideas para proyectos. Aproveche al máximo la experiencia de su club participando en sesiones con temas que varían de proyectos de alfabetización en el mundo a información sobre los subsidios de Relaciones Públicas.

### Casa de la Amistad

Comparta con sus compañeros rotarios mientras degusta la cocina tailandesa en la Casa de la Amistad. Allí podrá visitar los mostradores de los distintos proyectos de servicio, aprenderá sobre las Agrupaciones,

y leerá las recientes publicaciones de Rotary. También tendrá la oportunidad de comprar recuerdos, leer su correo electrónico en el café internet, e inscribirse en la Convención del año próximo.

### Eventos de la COA

Los rotarios tailandeses le tenderán un caluroso recibimiento en la "Tierra de las mil sonrisas". La Comisión Organizadora Anfitriona ha programado una serie de eventos que promoverán el compañerismo, las redes y la diversión de los rotarios. Visite [www.rotaryconvention2012.com](http://www.rotaryconvention2012.com) para encontrar los últimos detalles sobre los eventos en Bangkok.

### Simposio de Rotary pro Paz

El tercer Simposio de Rotary pro Paz ofrecerá a los becarios y ex becarios, rotarios y amigos la oportunidad de intercambiar ideas sobre la forma en que RI y La Fundación Rotaria trabajan para fomentar la comprensión, la buena voluntad y la paz mundial a través de distintas iniciativas. Esta reunión recalcará la labor de los seis Centros de Rotary pro Paz, incluido el de Chulalongkorn University en Bangkok.

### Distintivos electrónicos para facilitar el acceso

Los nuevos distintivos electrónicos permiten que los asistentes tengan fácil acceso a los eventos de RI en los que se inscribieron.



IMPACT Convention Center

Las inscripciones en línea permanecerán abiertas hasta el 1 de mayo de 2012 al precio especial. El plazo de cancelación vence el 1 de abril de 2012.

### En la Convención de RI de 2012

- **Oportunidades de contacto.** ¿Busca un socio internacional para su proyecto de servicio o Subvención Compartida? La Convención de RI ofrece la oportunidad ideal de relacionarse personalmente con los compañeros rotarios con metas similares y un compromiso con *Dar de Sí Antes de Pensar en Sí*. Visite la Exposición de Proyectos para reunir ideas útiles.
- **Compañerismo y grupos de Rotary.** Cada Convención de RI cuenta con la presencia de varias Agrupaciones y Grupos de Acción Rotaria, y este año no será excepción. Visite estos mostradores y participe en los grupos internacionales con quienes coincida en pasatiempos, profesión o proyectos de servicio.
- **Forje nuevas amistades.** En la Convención tendrá la oportunidad de conocer personas de distintos continentes con intereses similares a los suyos. Muchos rotarios aprovechan la Convención para reunirse con viejos amigos. Su distrito o región podría patrocinar su propio evento tales como reuniones, desayunos o almuerzos (ver "Amplíe sus horizontes" más abajo).

## Transporte en la ciudad

Los residentes de Bangkok usan una amplia variedad de opciones para recorrer la ciudad, incluido un moderno metro subterráneo, el MRT, como también el BTS Skytrain, más un tren elevado que opera diariamente y conecta el aeropuerto con la nueva terminal aérea en el centro de la ciudad. Abundan los taxis, que son limpios y ofrecen aire acondicionado, aunque el tránsito está tan congestionado en esta ciudad de 16 millones de habitantes, que los embotellamientos son difíciles de evitar. Los residentes de Bangkok se han ingeniado con otras opciones para evitar la congestión de tránsito, incluidos los ferrys, económicos y frecuentes, que ofrecen una nueva manera de apreciar la ciudad. A veces puede ser divertido transportarse por ták-túk o (también conocidos como calesas o bicitaxis), sobre todo cuando las vías están des congestionadas.

No hay transporte público disponible para llegar al Impact Center. Consulte [www.rotary.org/es/convention](http://www.rotary.org/es/convention), puesto que se irán publicando más detalles de transporte y servicio de autobuses a medida que se acerque la Convención.



### Infórmese

Entérese de todas las novedades suscribiéndose al boletín de la Convención en el Portal *Ingreso/Rotarios* en [www.rotary.org/es](http://www.rotary.org/es).

## Planifique con tiempo

Siga estos consejos para disfrutar más su experiencia en la Convención de RI

### 1. Inscríbese cuanto antes

Aproveche los descuentos especiales inscribiéndose temprano. Apúrese puesto que el plazo de inscripción anticipada vence el jueves, 1 de diciembre de 2011.

### 2. Solicite su visa con anticipación

¿Necesita visa para ingresar a Tailandia? Después de recibir la inscripción, RI emitirá automáticamente una carta de invitación a todos aquellos que requieran de visado. Puesto que RI tramita los formularios por orden de llegada, inscríbese con tiempo y solicite la visa con la antelación debida ya que el trámite de las solicitudes lleva tiempo. Para verificar si necesita visa para ingresar a Tailandia e información afín, visite [www.mfa.go.th](http://www.mfa.go.th).

### 3. Inscríbese en la sesión de orientación para quienes asisten a la Convención por primera vez

Si asiste a la Convención por primera vez, no se preocupe, RI ha organizado dos sesiones de orientación el sábado, 5 de mayo. En la sesión, auspiciada por la Agrupación Rotaria Internacional de Asistentes a la Convención, recibirá sugerencias para aprovechar al máximo esta gran experiencia. También es una gran oportunidad de conocer nuevos amigos rotarios de todo el mundo.

## Amplíe sus horizontes

Puede mejorar su experiencia en la Convención de muchas maneras, como por ejemplo:

- Promueva su proyecto de servicio 2011-2012 en la Exhibición de Proyectos de Clubes y Distritos en la Casa de la Amistad. Para mayor información, contacte con [exhibitor@rotary.org](mailto:exhibitor@rotary.org).
- Organice su propio evento. Descargue el formulario para eventos no oficiales en [www.rotary.org/es/convention](http://www.rotary.org/es/convention) o solicítelo en [uae@rotary.org](mailto:uae@rotary.org).
- Entérese de lo que pasa tras bambalinas y ofrézcase a servir de macero cuando se inscriba.



# Tailandia, toda una experiencia

Aproveche su visita al Sureste Asiático; programe unas vacaciones antes o después de la Convención. El patrimonio cultural y la experiencia que es Bangkok, es solo una de las muchas maravillas de Tailandia. La ubicación céntrica de Bangkok la hace ideal para explorar las preciosas playas, los lugares designados Patrimonio de la Humanidad, y los parques nacionales.



## Chiang Mai

La ciudad más grande en el norte de Tailandia es Chiang Mai, en la falda del Himalaya. Aquí, el senderismo en los parques y en la campiña puede ser una aventura muy pintoresca, donde puede disfrutar de vistas panorámicas de las cascadas, pasear en elefante, o navegar por los rápidos. La cultura y gastronomía de la región son muy distintivas, como también lo son los productos de seda y artesanías autóctonas. En Chiang Mai también encontrará templos antiquísimos que explorar, y campos de golf donde jugar.

## Las playas de Tailandia

Las playas tailandesas y los centros turísticos costeros al sur de Bangkok exhiben una belleza natural deslumbrante y son el lugar perfecto para relajarse. El balneario playero de Pattaya, centro turístico en el Golfo de Tailandia, queda a solo dos horas de Bangkok. Rumbo al suroeste, diríjase hacia Ko Chang y disfrute la arena blanca de las playas de Had Sai Khao. En el extremo sur del país, visite los centros de veraneo de Phuket, y los arrecifes de coral y el buceo de superficie de Phang Nga Bay. En la isla Khao Phing Kan, explore los parques marítimos y disfrute de las vistas de la bahía de Ko Tapu, una isleta que se extiende como península hacia el mar.

## Isan

Visite la región al noroeste del país, Isan, para apreciar la vida rural tailandesa y las culturas Khmer y de Laos. El templo Khmer en Phnom Rung data del Siglo X, mientras que el wat de Khon Kaen descansa sobre un lago. Ya sea que se decida por una visita al templo, un paseo por el parque nacional Phu Phan, o una excursión en bote por el río Mekong, tiene aseguradas vistas panorámicas magníficas.

## Descubra la cultura tailandesa

### Costumbres tailandesas

De acuerdo con la cultura tailandesa, la cabeza se considera el lugar que alberga el alma. Tocar o extender el brazo por encima de la cabeza de otra persona se considera muy ofensivo. Los pies, siendo lo más lejano a la cabeza del cuerpo, se consideran algo sucio y repugnante. Los visitantes deben tener presente no subir los pies a un escritorio o mostrar las plantas de los pies al cruzar las piernas o de alguna otra manera. Deberá dejar los zapatos fuera cuando entre a un hogar.



## El portal al Sureste Asiático

Bangkok, como centro comercial importante en el Sureste Asiático, sirve de base para ampliar su viaje a toda la región, quizás al templo Angkor Wat en Cambodia, y las ciudades de Singapur, Hong Kong y Kuala Lumpur. Bangkok ofrece vuelos diarios a éstos y otros destinos importantes de la región.



# Convención de Rotary Internacional de 2012

## Programa preliminar

### Fotografías:

BMA: © Bangkok Metropolitan Administration

TAT: © Tourism Authority of Thailand

TCEB: © Thailand Convention and Exhibition Bureau

### Miércoles, 2 de mayo

15:00-19:00 Inscripción para el Simposio de Rotary pro Paz

### Jueves, 3 de mayo

08:00-12:00 Inscripción para el Simposio de Rotary pro Paz  
09:00-17:00 Simposio de Rotary pro Paz  
13:00-22:00 RYLA Internacional de 2012 (solo por invitación)  
15:00-19:00 Inscripción en la Convención y eventos previos, Instituto Internacional  
17:30-19:00 Recepción de bienvenida al Instituto Internacional  
17:30-19:00 Recepción de bienvenida de los Funcionarios de Intercambio de Jóvenes

### Viernes, 4 de mayo

08:00-18:00 Inscripción en la Convención y eventos previos, Instituto Internacional  
08:30-17:00 Instituto Internacional  
09:00-17:00 Simposio de Rotary pro Paz  
09:00-17:00 Reunión previa a la Convención para Funcionarios de Intercambio de Jóvenes de Rotary  
09:00-17:00 Reunión de Rotaract previa a la Convención  
09:00-22:00 RYLA Internacional de 2012 (solo por invitación)  
12:00-13:45 Almuerzo del Instituto Internacional (evento de RI con entradas)  
12:00-13:45 Almuerzo del Simposio de Rotary pro Paz (evento de RI con entradas)  
19:00-21:00 Cena del Instituto Internacional (evento de RI con entradas)  
19:00-21:30 Recepción y banquete para Funcionarios de Intercambio de Jóvenes (evento de RI con entradas)

### Sábado, 5 de mayo

08:00-18:00 Inscripción en eventos previos, Instituto Internacional y la Convención  
08:30-12:30 Instituto Internacional  
09:00-17:00 Celebración para ex Becarios de Rotary  
09:00-17:00 Reunión previa a la Convención para Funcionarios de Intercambio de Jóvenes  
09:00-17:00 Reunión de Rotaract previa a la Convención  
09:00-22:00 RYLA Internacional 2012 (solo por invitación)  
09:00-10:00 Sesión de orientación para personas que asisten a la Convención por primera vez  
10:00-10:30 Inauguración de la Casa de la Amistad  
10:00-18:00 Casa de la Amistad  
14:00-15:00 Sesión de orientación para personas que asisten a la Convención por primera vez  
Por anunciarse: Concierto del sábado por la noche (evento de la COA con entrada)

### Domingo, 6 de mayo

08:00-18:00 Inscripción en la Convención  
08:30-09:30 Servicio ecuménico  
09:00-17:00 Casa de la Amistad  
10:00-12:30 Sesión plenaria de apertura (primera función)

13:00-15:00 Evento para Socios Paul Harris  
15:30-18:00 Sesión plenaria de apertura (segunda función)

### Lunes, 7 de mayo

08:00-18:00 Inscripción en la Convención  
09:00-18:00 Casa de la Amistad  
09:00-09:25 Espectáculo previo a la sesión plenaria  
09:30-12:00 Segunda sesión plenaria  
12:30-14:00 Almuerzo del presidente (evento de RI con entrada)  
14:30-16:00 Sesiones de grupos de discusión  
18:00-19:00 Hospitalidad anfitriona

### Martes, 8 de mayo

08:00-18:00 Inscripción en la Convención  
08:45-09:10 Espectáculo previo a la sesión plenaria  
09:00-18:00 Casa de la Amistad  
09:15-11:45 Tercera sesión plenaria  
12:15-14:00 Almuerzo del presidente electo (evento de RI con entrada)  
14:30-16:00 Sesiones de grupos de discusión  
18:15-  
Por anunciarse Evento del COA con entrada (por invitación solamente)

### Miércoles, 9 de mayo

08:00-16:00 Inscripción en la Convención  
08:45-09:10 Espectáculo previo a la sesión plenaria  
09:00-16:00 Casa de la Amistad  
09:15-11:45 Cuarta sesión plenaria  
12:15-14:00 Almuerzo-reunión para funcionarios (evento de RI con entrada)  
14:30-15:30 Taller para ciudades aspirantes a la Convención  
14:30-16:00 Sesiones de grupos de discusión  
16:30-19:00 Sesión plenaria de clausura

Este es el programa actualizado al momento de publicación. Todos los eventos son provisionales y sujetos a modificación. Consulte [www.rotary.org/es/convention](http://www.rotary.org/es/convention) para obtener la información más actualizada.

## Descubra la cultura tailandesa

### Aprenda tailandés

<i>Sawasdee</i>	Hola
<i>Sabai dee mai</i>	¿Cómo está?
<i>Kawp kun</i>	Gracias
<i>Mai bpen rai</i>	De nada
<i>Khaw toht</i>	Perdone/disculpe

Las normas de urbanidad exigen que los hombres terminen sus oraciones con las palabra *krap* y las mujeres con *kha*. Por ejemplo, *khaw toht krap* (perdón, si lo dice un hombre), o *kawp kun kha* (gracias, si lo dice una mujer).



**ROTARY INTERNATIONAL®**

One Rotary Center  
1560 Sherman Avenue  
Evanston, IL 60201-3698, EE.UU.  
[www.rotary.org](http://www.rotary.org)

996-ES—(211)

Imágenes de portada y contraportada:  
© Tourism Authority of Thailand (arriba)  
© Thailand Convention and Exhibition Bureau (abajo)